

CGM 60DZ

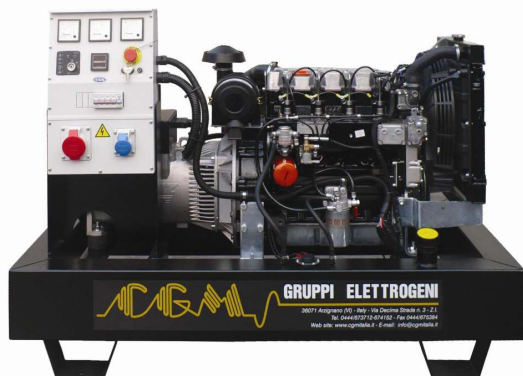
MADE IN ITALY



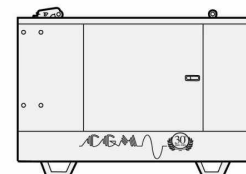
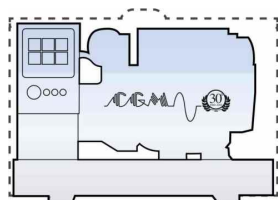
Potenza in continuo <i>Prime power</i>		Potenza in emergenza <i>Stand-by power</i>	
Puissance en continu		Puissance de stand-by	
kVA	kW	kVA	kW
60	48	66	52,8

AGG. JAN 2014

Condizioni ambientali <i>Environmental conditions</i> Conditions environnementales	
Temperatura – <i>Temperature</i> – Température	40° C
Altitudine – <i>Height</i> – Altitude	1000 mslm
Umidità – <i>Humidity</i> – Humidité	60,00%



Le immagini sono puramente a titolo dimostrativo
The images are only for demonstration purposes
Cettes images sont utilisées uniquement à des fins de démonstration



PESO WEIGHT POIDS	DIMENSIONI DIMENSIONS		
	L [mm]	W [mm]	H [mm]
kg	1650	850	2000

PESO WEIGHT POIDS	DIMENSIONI DIMENSIONS		
	L [mm]	W [mm]	H [mm]
kg	2000	850	1275

DATI TECNICI
TECHNICAL DETAILS
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

CGM 60DZ

Generali – General	Rumorosità (G.E. silenzioso) – Sound level (silenced gen set) – Niveau sonore (G.E. silencieux)	dB(A) 7mt	68
	Giri/mn – Rpm – Tours/min		1500
	Frequenza – Frequency – Fréquence	Hz	50
	Tensione – Voltage – Tension	V	400 + N
	Amperaggio nominale – Ampere rating – Ampérage	A	87
Motore – Engine – Moteur	Motore – Engine – Moteur		DEUTZ BF4M2011C
	Potenza motore – Engine power – Puissance du moteur	Hp (kW)	73,5 (54)
	N. cilindri – Nr. of cylinders – N. cylindres		4 in linea – <i>in line</i> – en ligne
	Aspirazione – Aspiration – Aspiration		Turbo – <i>Turbocharged</i> – Turbo
	Raffreddamento – Cooling system – Refroidissement		Olio – <i>Oil</i> – Huile
	Cilindrata – Displacement – Déplacement	cc	3108
	Alessaggio x corsa – Bore x stroke – Alésage x course	mm	94 x 112
	Regolatore di giri – RPM governor – Régulateur de tours		Meccanico – <i>Mechanical</i> Mécanique
Precisione della regolazione – Governor precision – Précision régulateur	%	5%	
Alimentazione – Alimentation	Tipo di carburante – Fuel type – Type de carburant		Diesel
	Consumo – Consumption – Consommation @ 25%	L/h	-
	Consumo – Consumption – Consommation @ 50%	L/h	-
	Consumo – Consumption – Consommation @ 75%	L/h	10
	Consumo – Consumption – Consommation @ 100%	L/h	14,4
	Capacità del serbatoio – Tank capacity – Capacité du réservoir	L	75
	Autonomia – Autonomy – Autonomie @75%	h	7,5
Alternatore – Alternator	Alternatore – Alternator – Alternateur		MARELLI MOTORI
	N. di poli – Number of poles – Nombre de pôles		4
	Tipo – Type – Tipo		Senza spazzole – <i>Brushless</i>
	Regolazione della tensione – Voltage regulation – Régulation de la tension		AVR
	Precisione della tensione – Voltage precision – Précision de la tension	%	1%
	Diametro scarico – Diameter exhaust – Diamètre échappement	mm	60
	Tensione sistema elettrico – Voltage – Tension	V	12

Tutti i dati presenti sono contenuti nelle schede tecniche originali del motore e dell'alternatore. Essi sono indicativi e possono essere modificati in qualsiasi momento e senza preavviso.
All data can be found out in the original technical datasheet of the engine and the alternator. Values shown are nominal values, they can change in every moment and without warning.
Toutes les données sont transcrites dans les fiches techniques du moteur et de l'alternateur. Les valeurs sont nominales et ils peuvent changer à tout moment et sans avertissement

QUADRI ELETTRICI MAUALI - ELECTRICAL MANUAL PANELS – TABLEAUX MANUELS DE COMMANDE

Versione aperta – Open version – Version ouverte



Centralina BE24 con multimetro (voltmetro, amperometro, frequenzimetro, contaore e voltmetro batteria)

BE24 control module with multimeter (voltmeter, ammeter, frequencymeter, hour counter and battery voltmeter)

Unité BE24 avec multimètre (voltmètre, ampèremètre, fréquencemètre, compteur d'heures et batterie voltmètre)

Cassa in metallo IP44 – IP44 metal box – Boite en métal IP44

Interruttore magnetotermico – Magnetothermal switch
– Interrupteur magnetothermal

Morsettiera di potenza – Power terminal – Borne d'alimentation

Fusibili di protezione - Protection fuses – Fusibles de protection

Pulsante d'emergenza – Emergency button – Bouton d'urgence

Galleggiante meccanico per controllo livello visivo

Mechanical floater for visual level control

Flotteur mécanique pour contrôle de niveau visuel

Allarmi pressione olio e temperatura acqua

Oil pressure and water temperature alarms

Alarmes de pression d'huile et de température de l'eau

Versione silenziata – Silenced version – Version silencieux



QUADRI ELETTRICI AUTOMATICI - ELECTRICAL AUTOMATIC PANELS – TABLEAUX AUTOMATIQUES DE COMMANDE

Versione aperta – Open version – Version ouverte



Centralina RGK600 con multimetro (voltmetro, amperometro frequenzimetro, contaore e voltmetro batteria). Caricabatteria, funzione test periodico e riferimenti di rete.

RGK600 control module with multimeter (voltmeter, ammeter, frequencymeter, hour counter and battery voltmeter). Battery charger, periodical test function and mains measurements.

Unité RGK600 avec multimètre (voltmètre, ampèremètre, fréquencemètre, compteur d'heures et batterie voltmètre). Chargeur de batterie, fonction de test périodique et mesures du réseau.

Cassa in metallo IP44 – IP44 metal box – Boite en métal IP44

Interruttore magnetotermico – Magnetothermal switch
– Interrupteur magnetothermal

Morsettiera di potenza – Power terminal – Borne d'alimentation

Pulsante d'emergenza – Emergency button – Bouton d'urgence

Fusibili di protezione - Protection fuses – Fusibles de protection

Galleggiante meccanico per controllo livello visivo

Mechanical floater for visual level control

Flotteur mécanique pour contrôle de niveau visuel

Allarmi pressione olio e temperatura acqua

Oil pressure and water temperature alarms

Alarmes de pression d'huile et de température de l'eau

Versione silenziata – Silenced version – Version silencieux



CABINA SUPERSILENZIATA DA ESTERNO
SUPERSILENT WEATHER PROOF CANOPY
CAPOTAGE INSONORISEE PAR L'EXTERNE



In acciaio, verniciata a polveri epossidiche RAL5015, per garantire un ottimale resistenza alla corrosione. Materiale fonoassorbente resistente al fuoco ad alto abbattimento acustico. Ottima accessibilità per manutenzioni ordinarie/straordinarie tramite robusti portelloni di accesso chiudibili con chiave. Marmitta silenziatrice residenziale interna alla cofanatura, grado di abbattimento 35dB(A) 4 ganci di sollevamento. Aspirazione aria dal basso lato opposto alla marmitta, espulsione aria lato marmitta sopra e sotto.



Steel structure, painted with epoxy dust RAL5015, with high resistance anti-corrosion. Acoustic material fire-resistant with high noise reduction. Optimal accessibility for ordinary/extraordinary maintenance through strong lockable doors. Muffler residential type inside the canopy with 35db reduction. 4 lifting hooks. Air intake from the opposite side of the muffler, Exhaust air from the muffler side above and below.



Acier, peinture par poudre RAL5015, pour assurer une optimale résistance à la corrosion. Matériel acoustique résistant au feu, avec atténuation acoustique élevée. Facilité d'accès pour l'entretien ordinaire et extraordinaire grâce à portes d'accès verrouillables par clé. Silencieux d'échappement résidentiel, qui coupe 35dB. 4 crochets de levage. Aspiration air par le bas au côté opposé d'échappement, expulsion air côté échappement haut et au-dessous.

OPTIONALS



Quadro di commutazione automatica (ATS) da 100A

100A automatic transfer switch (ATS)

Inverseur (ATS) de 100A

Preriscaldamento

Engine preheating system

Prechaffaude moteur



Kit travaso carburante

Automatic fuel transfer kit

Kit de transfer carburant

Carrelli di traino lento o veloce

Slow or fast towing trailer

Chariot lent ou routier



FURTHER OPTIONS

TANKS
Serbatoio maggiorato – *Bigger fuel tank* – Réservoir de plus capacité
Cisterne da esterno – *External fuel tank* – Réservoir externe
Cisterne da interro – *Underground fuel tank* – Réservoir souterrain
Valvola limitatrice di carico serbatoio – *Load limiting valve* – Soupape de limitation de charge

ELECTRIC PANEL
Interruttore differenziale – *Differential switch* – Interrupteur différentiel
Prese aggiuntive – *Further sockets* – Prises supplémentaires
Quadro di parallelo – *Parallel electric panel* – Tableau électrique de parallèle
Modem GSM – *GSM modem* – Modem GSM
Avvio con telecomando – *Remote control start* – Démarrage par télécommande
Galleggiante elettronico per interfaccia in centralina – *Electronic float for control unit interface*
Flotteur électronique pour unité de contrôle avec interface
Misurazioni pressione olio e temperatura – *Oil pressure and water temperature ratings*
Données de pression du lubrifiant et de la température de l'eau

GENERAL
Alternatore di altra marca – *Further alternator brand* – Alternateur d'autre marque
Cabine di inferiore rumorosità – *Larger noise reduction canopy* – Capotage encore plus silencieux
Altre colorazioni – *Further colors* – Autres couleurs

MADE IN ITALY

C.G.M. Gruppi Elettrogeni s.r.l.
Via decima strada, 3
36071 Arzignano (VI) – Italy

Tel. 0039 0444 673712 – 674152
Fax. 0039 0444 675384
C.F. & P. IVA 02844720247 REA 279734

www.cgmitalia.it
info@cgmitalia.it



Distributed by: